



### 哈拉爾德·楚爾·豪森教授讚辭

他是德國著名病毒學家。1976 年，他發表研究證明人乳頭狀瘤病毒(HPV)在子宮頸癌中扮演的重要角色，繼而確立了導致子宮頸癌的 HPV16 和 HPV18 兩種病毒。子宮頸癌是全球女性第四大常見癌症，也是第四大致死癌症，世界上 75% 的子宮頸癌都是由 HPV16 和 HPV18 這兩種病毒所致。他的這一重大發現帶來了 2006 年抗子宮頸癌疫苗的面世，並由此出現了通過 HPV DNA 測試來篩查子宮頸癌的重要技術。這些疫苗和技術被廣泛應用於世界各地，挽救了無數人的生命，極大地改善了人類健康。

為了表彰他的突出貢獻，2008 年他被授予諾貝爾生理學/醫學獎。他還先後獲得加拿大蓋爾德納國際獎、德國聯邦十字勳章、羅伯·柯霍獎、查爾斯·莫特獎、德國最高醫學獎-保羅·埃爾利希和路德維希·達姆施泰特獎、美國癌症研究學會癌症研究終身成就獎。2013 年，為表彰他對微生物學發展的深遠影響，國際普通微生物學學會授予他普通微生物學學會獎章。

他積極努力促進科研成果的轉化和應用，普及科學知識。在擔任德國癌症研究中心主任的 20 年裡，他領導該研究中心，加強與大學醫院的合作，保證了基礎研究和臨床醫學的銜接，從而使研究成果能盡快地轉化為醫藥產品。2010 年起，他擔任歐洲主要抗癌組織“德國癌症援助”主席。他對科學和人類健康的貢獻為他贏得了崇高的國際聲譽，為了表彰他的傑出成就，多所大學授予他榮譽博士的頭銜。今天，澳門科技大學大學有幸加入這一隊伍。

關愛生命，攻克癌症。他就是為女性群體帶來健康福音的哈拉爾德·楚爾·豪森教授。為了表達對這位攻癌先驅的崇敬，謹敦請澳門特區政府社會文化司司長譚俊榮博士頒予榮譽理學博士學位。

## **Citation for Professor Harald zur Hausen**

Professor Harald zur Hausen is a renowned German virologist. In 1976, he published the hypothesis that human papilloma virus plays an important role in the cause of cervical cancer. He then identified HPV16 and HPV18 in cervical cancers, which are the cause of 75% of cervical cancer cases globally, while cervical cancer is both the fourth-most common cause of cancer and the fourth-most common cause of death from cancer in women globally. Prof. Harald zur Hausen's discovery led to the introduction of a vaccine to combat HPV in 2006 and the use of HPV DNA testing as a primary cervical cancer screening technique. Today, the vaccine and the technique are globally widely applied and have potentially saved millions of lives and greatly improved human health.

For this significant contribution of bettering human well-being, he was awarded the Nobel Prize for Medicine or Physiology in 2008. He's also received the Canada Gairdner International Award, the Grand Federal Cross of Merit, Robert Koch Prize, Charles S. Mott Prize, Paul-Ehrlich-und-Ludwig-Darmstaedter-Preis, and AACR Award for Lifetime Achievement in Cancer Research. In 2013, he was awarded the 2013 Society for General Microbiology Prize Medal for "work that has had a far-reaching impact beyond microbiology."

Prof. zur Hausen has made substantial efforts in linking research to practical benefits of the people and in communicating science to the greater public. While being the Scientific Director of the German Cancer Research Centre for twenty years, he led the Cancer Research Centre to step up its cooperation with the University Hospital, which assured close linkage between basic research and clinical medicine so as to transfer research findings to the field of medical care as quickly as possible. In 2010, Prof. zur Hausen became the president of the German Cancer Aid, the leading organization fighting cancer in Europe. Prof. zur Hausen's contribution to science has won him higher and higher recognitions by the society, and many universities have awarded him honorary degrees; joining them today to pay respect to Prof. zur Hausen's significant contributions to the world is Macau University of Science and Technology.

He conquers cancer and saves lives; he has greatly bettered women's health; he is Prof. Harald zur Hausen. In recognition of his great contributions to bettering human health, may we please invite Dr. Alexis Tam Chon Weng, Secretary for Social Affairs and Culture of the Macao S.A.R., to confer Doctor of Science *honoris causa* upon Prof. Harald zur Hausen.